P

INSTRUÇÕES PARA O USO DOS FILTROS

0. ATENÇÃO As seguintes instruções de uso devem ser lidas com muita atenção pelo usuário.
O uso dos filtros pressupõe o perfeito conhecimento e respeito das normas de uso. Os filtros são destinados exclusivamente ao uso descrito.

1. DESCRIÇÃO (ver tab.3) Os filtros EURFILTER® objeto das presentes instruções, são Dispositivos de Proteção Individual de categoria III e apresentam certificação CE, ao regulamento UE 2016/425 concedida pelo Organismo Autorizado n° 0426 ITALCERT Viale Sarca 336 Milão Itália.
O selo CE é presente na etiqueta do filtro.

2. ÂMBITO DE USO Combinado com uma máscara panorâmica ou uma semi-máscara, o filtro forma uma aparelhagem para filtração, que é usada para eliminar gases nocivos ou pós presentes no ar.
Os filtros anti-gás e combinações EURFILTER® respeitam a normativa EN 14387:2004+A1:2008 e os filtros anti-pó EURFILTER® respeitam a normativa EN 143: 2000 + A1:2006

3. ANTES DO USO Verificar que o filtro seja adequado ao agente contaminante do qual se quer proteger.
Não usar o aparelho filtrante caso se tiver dúvidas relativas ao uso previsto ou às condições e uso; não usar o uso dos aparelhos de filtragem é consentido somente quando as seguintes condições estiverem presentes. • A atmosfera do ambiente deve ter uma quantidade de oxigênio equivalente a pelo menos 17 Vol.%. • O tipo e a concentração das substâncias nocivas devem ser conhecidas. • Os gases tóxicos, que são mais pesados que o ar, podem distribuir-se em áreas concentrações ao nível do chão. • Os filtros anti-gás não protegem contra pó ou aerosol. Os filtros anti-pó não protegem contra gases. Em caso de dúvida, é necessário usar filtros combinados. • Verificar a data de validade na etiqueta, embaixo do símbolo de ampulheta. Se o filtro estiver vencido, não usá-lo. • Não usar filtros danificados, mesmo que o dano seja somente na embalagem. • Verificar a necessidade de usar outros equipamentos para a proteção pessoal e a sua compatibilidade.

Tipo de máscara	Multiplo do factor limite (TLV)	Notas y limitaciones
Semi - máscara con filtro P2	10	Não usar contra substâncias radioativas, vírus ou esporos
Semi - máscara con filtros para gas	10	Não usar contra substâncias radioativas, vírus y esporos
Semi - máscara con filtro P3	50	—
Máscara panorâmica con filtros gás	200	—
Máscara panorâmica con filtro P3	400	—
Máscara con filtros combinados: Aplicar múltiplo do valor - Limite relativo ao elemento "filtro para gás ou pó", usando sempre o valor mais alto.		

Tabela 1
Escolha dos aparelhos filtrantes

4. ESCOLHA DE USO PARA OS APARELHOS FILTRANTES
Os TLV indicam as concentrações das substâncias contaminantes dispersas no ar, às quais se pensa que a maior parte dos trabalhadores possa estar exposta no dia-a-dia sem efeitos negativos para a saúde. Todavia, à causa da notável variabilidade na sensibilidade individual, alguns usuários poderão experimentar desconforto na presença de algumas substâncias cujas concentrações sejam iguais ou inferiores ao TLV.

Tip	Codigo Color	Principais âmbitos de uso	Classe	Concentração máxima permitida
A	Marrom	Gases orgânicos y vapores con punto de ebullición >65 °C	1 2	1000 ppm (0.1 Vol%) 5000 ppm (0.5 Vol%)
B	Cinza	Gases inorgânicos y vapores como: cloro Hidrógeno sulfurado, ácido clorhídrico.	1 2	1000 ppm (0.1 Vol%) 5000 ppm (0.5 Vol%)
E	Amarelo	Anhídrido sulfuroso, ácido clorhídrico y otros gases	1 2	1000 ppm (0.1 Vol%) 5000 ppm (0.5 Vol%)
K	Verde	Amoniaco y derivados orgânicos del amoníaco.	1 2	1000 ppm (0.1 Vol%) 5000 ppm (0.5 Vol%)
P2	Branco	Aerosol sólidos y líquidos	2	10 x TLV (com semi - máscara)
P3	Branco	Aerosol sólidos y líquidos, amianto, particulas de radionuclídeos.	3	50 x TLV (com semi-máscara) 400 x TLV (com máscara panorâmica)

Tabela 2
Tipo do filtro e categoria de filtragem

5. USO Tratar com cuidado os filtros. Evitar choques, não deixá-los cair, etc.! Retirar todos os sigilos. Parafusar o filtro no encaixe filetado da máscara, verificando a presença da guarnição. Os filtros com encaixe especial, que apresentam o seguinte logotipo no etiqueta ⅜" devem ser utilizados sm dupla, ou seja, com uma semi-máscara com dois ar cakes.
Marcação "R" = A marcação adicional com a letra restrictiveí "R" indica que os ensaios adicionais de acordo com EN 143: 2000 / A1: 2006 demonstraram que o filtro de poeira ou a parte à prova de poeira de um filtro combinado podem ser restilizados de um turno de trabalho após exposição a um aerossol. - Marcação "NR" = A marcação adicional com a letra "NR" não multiplicável indica que os testes adicionais de acordo com EN 143: 2000 / A1: 2006 mostraram que o filtro de pó o A parte à prova de poeira de um filtro combinado pode ser usada com exposição a um aerossol para um único turno de trabalho.

Tabela 2

Código dos Filtros	Classe	CN	Cor Janela	Nomenclatura	Encaixe	Resistência respir. 30 l/min	95 l/min	NACL max	Penetração DOP max	Capacidade Gas (volume) min
7360/D	P3R	143:2000+A1:2006	Branco	EURMASK OFF NEW EURMASK	BAYO	<0.50	<1.7	1.70	2.00	-
7360/D	P3R	143:2000+A1:2006	Branco	EURMASK OFF NEW EURMASK	BAYO Duplo	<0.50	<0.28	0.42	0.50	-
7580	A1	14387:2004+A1:2008	Marrom	NEW EURMASK	Especial	<0.75	<3.38	-	-	70
7580	A2	14387:2004+A1:2008	Marrom	NEW EURMASK	Especial	<1.2	<4.8	-	-	70
7580/D	A1P3R	14387:2004+A1:2008	Marrom Branco	NEW EURMASK	Especial	<0.9	<4.0	1.70	2.00	70
7582	AB1E1K1	14387:2004+A1:2008	Marrom Cinza Amarelo Verde	NEW EURMASK	Especial	<0.9	<1.0	-	-	70
7584	A2P3R	14387:2004+A1:2008	Marrom Branco	NEW EURMASK	Especial	<2.2	<8.3	0.030	0.030	70
7586	ABE1K1P3R	14387:2004+A1:2008	Marrom Cinza Amarelo Verde Branco	NEW EURMASK	Especial	<2.2	<8.3	0.030	0.030	70
2001	A1	14387:2004+A1:2008	Marrom	ETNA	Especial	<0.7	<1.0	-	-	70
2020	A2	14387:2004+A1:2008	Marrom	ETNA	Especial	<0.9	<3.6	-	-	70
2004	AB1E1K1	14387:2004+A1:2008	Marrom Cinza Amarelo Verde	ETNA	Especial	<0.9	<1.0	-	-	70
2031	A2P3R	14387:2004+A1:2008	Marrom Branco	ETNA	Especial	<1.3	<4.9	0.030	0.030	70
2032	A2P3R	14387:2004+A1:2008	Marrom Branco	ETNA	Especial	<1.65	<6.18	0.030	0.030	70
2034	ABE1K1P3R	14387:2004+A1:2008	Marrom Cinza Amarelo Verde Branco	ETNA	Especial	<2.3	<8.28	0.030	0.030	70
2002	P2 NR	143:2000+A1:2006	Branco	ETNA	Especial	<0.7	<2.4	0.30	0.30	-
2003/D	P3R	143:2000+A1:2006	Branco	ETNA	Especial	<0.9	<2.8	0.030	0.030	-
2005	A1	14387:2004+A1:2008	Marrom	ETNA	Especial	<0.95	<3.7	-	-	70

Os filtros EURFILTER® e as máscaras EURMASK® podem ser usados de acordo com as especificações abaixo:

6. DEPOIS DO USO Com exceção dos filtros anti-pó, não podendo determinar a efetiva capacidade de proteção residua de um filtro já usado (o que depende das condições específicas do ambiente de trabalho), a reutilização do mesmo é expressamente desaconselhada.

7. LIMITAÇÕES DE USO Os filtros não devem ser usados: • Em atmosferas com uma percentual de oxigênio inferior a 17%. • Para proteção contra gases e vapores incolores. • Em ambientes fechados. • Para proteção contra monóxido de carbono (CO) ou gás natural. • Quando não se conhece a natureza do poluente. • Em atmosferas com concentrações também inferiores àquelas acima citadas, quando estas produzem situações imediatamente perigosas para a vida ou a saúde do usuário. • Em atmosferas explosivas.
Para o uso contra o amianto e partículas de radionuclídeos, aconselha-se a substituição do filtro a cada turno.

8. MANUTENÇÃO
Os filtros não podem ser lavados, soprados ou regenerados. Quando obstruídos ou esgotados, deve-se jogá-los fora. Quando sujíssimos, os filtros inseridos-se inalterados até a data de validade presente na sua etiqueta.
Os filtros não-sujíssimos devem ser substituídos a cada 8 meses, independentemente do número de horas de trabalho.

9. ARMAZENAMENTO E TRASPORTE
Conservar e/ou transportar os filtros na embalagem original e, se presentes, com as respectivas tampas, num ambiente com temperatura entre -10° C e + 35° C, protegidos da luz, com umidade relativa menor que 80%.

10. ADVERTÊNCIAS
Não usar filtros vencidos, mesmo se o sigilo de garantia estiver íntegro. Não usar respiradores com filtro se se há o dito alterado. Sair imediatamente da zona contaminada se: • Se perceber irritações no olhos e na garganta. • Se perceber a entrada do poluente através do ofato ou gosto, mesmo se de baixa quantidade. • O ar insistir se torne quente demais. • Se sente náuseas, vertigens ou mal-estar em gera. • Se respira com dificuldade.
A obstrução da parte do pó manifesta-se com uma progressiva diminuição do fluxo de ar dentro do respirador, com conseqüente aumento da resistência à respiração.
O esgotamento da parte do gás acontece em função dos seguintes fatores:
• Tipo de gás tóxico. • Concentração do gás tóxico. • Umidade relativa do ar. • Quantidade de ar que atravessa o filtro. • Temperatura ambiente.
No prática, estabelecer a priori quando um filtro de carvão ativo se esgotará é quase impossível. Entretanto, como o esgotamento é um processo gradual, geralmente se é avisado pelo odor do gás que entra em concentração baixa.
Substituir o filtro anti-pó ou combinado quando sentir o odor do poluente ou quando aumenta a resistência à inspiração. O fabricante não assume nenhuma responsabilidade, direta ou indireta, por danos derivados do uso impróprio, intervenções não-autorizadas no produto e pela inobservância destas instruções.

11. INFORMAÇÕES RELATIVAS À ELIMINAÇÃO
Os filtros gastos ou expirados devem ser descartados como lixo especial, uma vez que estabelecem os regulamentos em vigor no país em que são usados.

12. INFORMAÇÃO SOBRE O RISCO DE INCÊNDIO.
A composição de um filtro é 90% representada por carvão ativado e apenas 10% por materiais plásticos.
Cinza e relevância em termos estatísticos da parte de carbono, nos referimos a este material para precauções a serem tomadas em caso de incêndio.
Os carvões ativados podem auto-inflamar se a temperatura ambiente exceder os 300 ° C, não desenvolvem chama mas formam-se incandescentes.
A água deve ser evitada para desligar, mas é aconselhável usar extintores de incêndio à base de CO2.

13. MARCAR A EXPLICAÇÃO

EURFILTER®	(as informações representadas referem-se a um exemplo de um vitrais de marcação. marca registrada do fabricante
CE	Marcação de conformidade com os requisitos do Regulamento UE 2016/425
0426	número de identificação do organismo notificado que realiza o controlo da produção de acordo com o módulo C2 do Regulamento da UE 2016/425
EN 14387: 2004 + A1: 2008 EN 143: 200 + A1: 2006	Normas de referência europeias
7360	designação do modelo
P3	classe de associação
(livro)	leia as instruções antes de usar
(ampulheta)	ano e data de validade do mês (ajaxa mm)
(termômetro) -10 +35	temperatura mínima e máxima necessária para o armazenamento do filtro
(guarda-chuva)	Humidade máxima necessária para o armazenamento do filtro
(deitado)	símbolo indicando para usar os filtros em pares

Produzido por : Milla s.r.l. - Contrada Saverino s.n.c. - 94017 - Regalbuto (EN) Italy

BG

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА НА ФИЛТРИ

0.ВНИМАНИЕ Тези инструкции трябва да бъдат внимателно прочетени от потребителя.
Употребата на филтрите предполага перфектно познаване и съблюдаване на нормите за употреба отправени само в писмена форма.

1.ОПИСАНИЕ (виж таблица 3) Филтрите EURFILTER® обект на настоящите инструкции представляват Лични Предпазни средства III-та категория и са сертифицирани CE від по No 0426 от ITALCERT (Viale Sarca 336 Milano Italia) въз Регламент 2016/425 на ЕС и последващите и промени.
Маркировката CE се намира върху етикета на всеки филтър.

2.ПОЛЕ НА УПОТРЕБА (ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ) Комбинирани на панорамна или полумаска със едно филтриращо устройство се използва за да елиминира поглъщането на вредни газове и пари намиращи се във въздуха.
Филтрите антигаз комбинирани с EURFILTER® съответстват на норма EN 14387:2004+A1:2008
Филтрите антипрах EURFILTER® съответстват на норма EN 143:2000 + A1:2006

3.ПРЕДИ ИЗПОЛЗВАНЕ Проверете дали филтъра съответства на типа, който е подходящ за нужното предпазване.
Да не се използва филтриращо устройство в случай на съмнения относно предназначата употреба или за установяване на употребата, тъй като повлиява на филтриращите устройства се допуска само при следните предпоставени случаи:
- Атмосферата в помещението трябва да съдържа кислород мин. 17%
- Замърсителите трябва да бъдат познати и с определена концентрация на средните субстанции.
- Най-тежките токсични газове които са във въздуха се намират в най-ниски концентрации на нивото на пода.
- Филтрите антигаз не предпазват от прах и аерозоли. Филтрите антипрах не предпазват от вредни газове. В случай на съмнение да се използват комбинирани филтри.
- Да се проверява срока на годност маркирана върху етикета под символа пясъчен часовник и ако срока на годност е изтекъл да не се използва.
- Да не се използват повредени филтри, дори и такива с нарушена опаковка.
- Да се провери необходимостта от допълнително оборудване за персонален предпазване и техната съвместимост.

Таблица 1
избор на филтриращи устройства

Тип маска	Показатели за фактор на излишъка (TLV)	Забележка и ограничения
Полумаска с филтър P2	10	Да не се използва срещу радиоактивни субстанции, вируси и спорове.
Полумаска с газ филтър	10	Да не се използва срещу радиоактивни субстанции, вируси и спорове.
Полумаска с филтър P3	50	—
Панорамна маска с газ филтър	200	—
Панорамна маска с филтър P3	400	—
Маски с комбинирани филтри: Да се използват в съответствие със стойността на показателя за надвишаване на

limit, като винаги се приема за водещ показателя с по-голяма стойност. | | |

4.ИЗБОР НА ФИЛТРИРАЩИ УСТРОЙСТВА
Таблица 1 избор на филтриращи устройства
Показателя TLV вижте показа концентрацията на отделните замърсяващи субстанции при които са изложени почти част от работещите за по- продължителен период от време без да ина негативни последици за здравето. Въпреки това, в случай на значителни промени в индивидуалната чувствителност някои потребители трябва да се подготвят за не леки реакции при наличието на нивото субстанции с концентрация равна или по висока на показателя TLV.

Тип	Цвят	Употреба	Клас	Максимална концентрация
A	Кафяв	Органични газове и изпарения с точка на кипене >65° C	1 2	1000 ppm (0.1 vol%) 5000 ppm (0.5 vol%)
B	Сив	Неорганични газове и изпарения като	1 2	1000 ppm (0.1 vol%) 5000 ppm (0.5 vol%)
E	Жълто		1 2	1000 ppm (0.1 vol%) 5000 ppm (0.5 vol%)
K	Зелен	Амиячни и органични производни на амиака	1 2	1000 ppm (0.1 vol%) 5000 ppm (0.5 vol%)
P2	Бял	Аерозолни частици и течности	2	10 x TLV (с полумаска)
P3	Бял	Аерозолни частици и течности.	3	50 x TLV (с полумаска) 400 x TLV (с панорамна маска)

Таблица 2. Вид филтри и категория на филтриране

5.ИЗПОЛЗВАНЕ Филтрите да се използват внимателно: Да се избягват удари, да не се изпускат и т.н.! Да се отворят всички печати. Навийте филтъра на маската, като проверите дали е налично уплътнението. Специалните филтри са отбелязани със следното лого на етикета трябва да се използват по два, т.е. за една маска два филтъра.

6.СЛЕД УПОТРЕБА По изключение антигазовите филтри не могат да бъдат използвани в следните случаи: •когато атмосферата в помещението съдържа кислород по малко от 17% • за предпазване от газове и изпарения без мирис • в затворени пространства • за предпазване срещу наситени карбонати (CO) или природни газове • когато не се познава естеството на замърсяване • при при по-ниска концентрация в атмосферата, когато се предполага ситуация опасна за здравето или живота на работника • при експлозивна атмосфера
При появяване средата на замърсяване и радиоактивност се препоръчва заместване на всяка смяна.

6.ПОДДРЪЖКА Филтрите не могат да се мият, продухват или регенерират. Когато се запушват или изчерпат трябва да бъдат изхвърлени.
Когато почистите на филтрите остават непокъснати до датата на годност, ги премахвате върху етикета.
Незапечатаните филтри трябва да бъдат подменяни на всеки 6 месеца, независимо от работните часове.

5.СЪХРАНИЕ И ТРАНСПОРТ
Съхранявайте и транспортирайте на филтрите да стана в оригинална опаковка, със съответните запушалки в помещение с температура между -10° и +35 ° C, наситени на светлина, при влажност под 80%.

10.ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ
Да не се използват филтри с изтекъл срок на годност, с нарушени печати за гаранция. Да не се използват респиратори с филтри при наличие на такъв.
Веднага да се напуснете замърсената зона ако:
1.се усилява дразнение в очите или гърлото. 2.се долавя загуба на обоняние или вкус. 3.въздуха стане много топъл 4.се долавя падане, свеволиятен или обща отпадненост. 5.се долавя затруднение дишане
Замърсяването на прах се проявява чрез пропорционално намаляване на подаваните потоци или вътрешната част на респиратора с последващо увеличаване на съпротивлението на дишане. Изчерпаването на газовия филтър зависи от следните фактори: 1.Типа на токсичния газ. 2.Концентрацията на токсичния газ.3.Влажност на въздуха които променяха ред филтъра 5.Температурата на помещението.
При практическо използване, да се установи в природа кога филтъра с активен въглен се изчерпва е практически невъзможно. Освен това, тъй като насищането стана на степени, индикация може да бъде и мирис на газ в ниска концентрация.
Подменяйте правилно или комбинирани филтъри, когато усетите мирис на замърсяване или когато нараства съпротивлението при вдишване. Производителя не поема никаква проза или косвена отговорност за щети произтичащи от неправилна употреба, нарушаване целостта и преди всичко неспазване на тези инструкции.

11.ИНСТРУКЦИИ ЗА УНИЩОЖАВАНЕ Изхвърлете филтри или такива с изтекъл срок на годност трябва да бъдат унищожавани като специални отпадъци така както изисква нормативната уредба на съответната страна.

12.ИНФОРМАЦИЯ ЗА РИСКА ОТ ИНЦИДЕНТ Съдържанието на филтъра представлява: 90% активен въглен и 10% пластмасов материал. В случай на инцидент от значение е срока на годност отнасящ се за активния въглен. Активния въглен може да се самозапали ако температурата в помещението надвишава 300°, не подсъдна пламък, но се нажежава. За гасене да се избягва вода, препоръчително е да се използват правоки пожарогасители на база CO2.

13.МАРКИРОВКА

EURFILTER®	марка на производителя
CE	марка за съответствие
0426	Контролен номер на Лабораторинститут не готовото изделие е проверено и производството отговаря на С2 Регламент на ЕС 2016/425
EN 143:2000 + A1:2006	Европейски норми на съответствие
7360/D	артикулен номер
P3; R / NR	Клас: NR – за еднократна употреба и R – за многократна употреба
Книга с і	прочети инструкциите преди употреба
пясъчен часовник	дата на годност
термометър	мин. и макс. температура на съхранение
чадър	макс. влажност на съхранение
стрелки срещу квадрати	символ за използване на филтъра чифт

Произведено от: Milla s.r.l. - Contrada Saverino s.n.c. - 94017 - Regalbuto (EN) Italy

EU Directive 89/686/EEC and subsequent amendments was replaced by Regulation (EU) 2016/425 on 21 April 2018.

HU

Tájékoztató az EURFILTER szűrők rendeltetésszerű használatához

Az EURFILTER® szűrők helyes és hatásos használatához figyelmesen olvassa el ezt a használati utasítást.
1. Leírás: (lásd 3. ábra) Jelen tájékoztatóban feltüntetett EURFILTER® szűrők mindegyike III. kat. egyéni védőeszköz, melyek a 2016/425 EU rendeletnek ilnyelnek és annak módosításainak. A vonatkozó típusbizonyítvány a következő tanúsító szerv adta ki. ITALCERT (notifikációs szám: 0426 – Avenue Sarca – 336 Milano – Olaszország). Az CE jelölés minden szűrő címkéjének hátoldalán található.
2. Használati kör
Fél- illetve teljes álarcokl használva a szűrőbetét védelmet biztosít a levegőben található, veszélyes gázok és porok hatása ellen. Az EURFILTER® gázszűrővel kombinálva eleget tesz az EN 14387:2004+A1:2008 előírásnak, és az EURFILTER® porszűrők az EN143:2000+A1:2006 előírásnak tesznek eleget.
3. Használat előtt ellenőrizze, hogy a szűrők az adott célnak megfelelnek. Csak akkor használja a szűrőket, ha a használat vagy a használati körülmények nem kétségesek, illetve az alábbi feltételek adottak:
- A környezeti légkör oxigén koncentrációja nem lehet kevesebb, mint 17 %
- A veszélyes anyag típusa és koncentrációja megállapított, figyelembe a politoxinen magasabb koncentrációban található mérgező gázok, mivel azok nehezebbek a levegőnél
- A gázszűrő nem véd porok, illetve permetek ellen, illetve a részecskeszűrők nem védenek gázok ellen, inkább használja a kettő kombinációt
- Ellenőrizze a lejárat határidőjét a címkén (a homokóra jel alatt látható), sose használjon elavult szűrő
- Ne használjon sérült szűrőket, akkor sem, ha csomagolásból eredő sérülés található rajta
- Ellenőrizze szükséges-e további védőeszköz használata személyes biztonsága érdekében
4. Szűrő kiválasztása –

Maszktípusa	Többszörös határérték (TLV)	Megjegyzés, korlátozás
Félálarc P2 szűrővel	10	Nem használható radioaktív anyagok, vírusok és egyének ellen
Félálarc gázszűrővel	10	Nem használható radioaktív anyagok, vírusok és egyének ellen
Félálarc P3 szűrővel	50	—
Teljes maszk gázszűrővel	200	—
Teljes maszk P3 szűrővel	400	—
Alárendelt combinált szűrővel: használjon a többszörös határérték ennek megfelelő gázt vagy porszűrő részecskét, figyelembe véve a legnagyobb értéket.		

A TLV a levegőben található szennyező anyagok koncentrációját mutatja, melynek a dolgozók naponta ki lehetnek téve egészségük károsodása nélkül. Mindazonáltal némely felhasználónál a TLV-vel szonos vagy alacsonyabb koncentráció is okozhat kényelmetlenséget.

Táblázat 1: Szűrőtípusok és -osztályok

Típus	Szín kód	Használat területe	Osztály	Max. megengedett koncentráció
A	Barna	Szerves gázok és gőzök, melyek forráspontja >65 Celcius	1 2	1000 ppm (0.1 Vol%) 5000 ppm (0.5 Vol%)
B	Szürke	Szervetlen gázok és gőzök ellen, kivéve CO-t	1 2	1000 ppm (0.1 Vol%) 5000 ppm (0.5 Vol%)
E	Sárga	Kéndioxid és egyéb savas gázok, gőzök ellen	1 2	1000 ppm (0.1 Vol%) 5000 ppm (0.5 Vol%)
K	Zöld	Ammónia és szerves amin származékok ellen	1 2	1000 ppm (0.1 Vol%) 5000 ppm (0.5 Vol%)
P2	Fehér	Szilárd és folyékony részecskék (köd) ellen	2	10 x TLV (félálarccal)
P3	Fehér	Szilárd és folyékony részecskék, azbeszt ellen	3	50 x TLV (félálarccal) 400 x TLV (teljes maszk)

2. ábra

5. Használat
A szűrőket gondosan kezelje, kerülje a beütődést és leesést. Távolítson el minden zárófóliát és csavarja be a szűrőt a maszkba, majd ellenőrizze, hogy a tömítőgyűrű a helyén van.
A speciális tapcsolódású szűrők, melyek ⅜" jelű vannak ellátva, csak párban használhatók az kettősfűrés feltételeivel.
Az EURFILTER® szűrők és EURMASK® álarcok a következő kombinációban használhatók. 3. ábra

Szűrő kód	Osztály	CN	Szín kód	Megnevezés	Csatlakozás	Lélegzés ellenállása 30 l/perc	95 l/perc	NACL max	DOP max	Gázkapacitás
7360/D	P3R	143:2000+A1:2006	Fehér	EURMASK OFF NEW EURMASK	BAYO	<0.50	<1.7	1.70	2.00	-
7360/D	P3R	143:2000+A1:2006	Fehér	EURMASK OFF NEW EURMASK	BAYO Duplo	<0.50	<0.28	0.42	0.50	-
7580	A1	14387:2004+A1:2008	Barna	NEW EURMASK	Speciális	<0.75	<3.38	-	-	70
7580	A2	14387:2004+A1:2008	Barna	NEW EURMASK	Speciális	<1.2	<4.8	-	-	70
7580/D	A1P3R	14387:2004+A1:2008	Barna Fehér	NEW EURMASK	Speciális	<0.9	<4.0	1.70	2.00	70
7582	AB1E1K1	14387:2004+A1:2008	Barna Szürke Sárga Zöld	NEW EURMASK	Speciális	<0.9	<1.0	-	-	70
7584	A2P3R	14387:2004+A1:2008	Barna Fehér	NEW EURMASK	Speciális	<2.2	<8.3	0.030	0.030	70
7586	ABE1K1P3R	14387:2004+A1:2008	Barna Szürke Sárga Zöld Fehér	NEW EURMASK	Speciális	<2.2	<8.3	0.030	0.030	70
2001	A1	14387:2004+A1:2008	Barna	ETNA	Speciális	<0.7	<2.2	-	-	70
2020	A2	14387:2004+A1:2008	Barna	ETNA	Speciális	<0.9	<3.6	-	-	70
2004	AB1E1K1	14387:2004+A1:2008	Barna Szürke Sárga Zöld	ETNA	Speciális	<0.9	<1.0	-	-	70
2031	A2P3R	14387:2004+A1:2008	Barna Fehér	ETNA	Speciális	<1.3	<4.9	0.030	0.030	70
2032	A2P3R	14387:2004+A1:2008	Barna Fehér	ETNA	Speciális	<1.65	<6.18	0.030	0.030	70
2034	ABE1K1P3R	14387:2004+A1:2008	Barna Szürke Sárga Zöld Fehér	ETNA	Speciális	<2.3	<8.28	0.030	0.030	70
2002	P2 NR	143:2000+A1:2006	Fehér	ETNA	Speciális	<0.7	<2.4	0.30	0.30	-
2003/D	P3R	143:2000+A1:2006	Fehér	ETNA	Speciális	<0.9	<2.8	0.030	0.030	-
2005	A1	14387:2004+A1:2008	Barna	ETNA	Speciális	<0.95	<3.7	-	-	70

3. ábra

6. Használat után
A por eltávolítható kivétel, használt szűrőt esetén nem lehet meghatározni az aktuális még megmaradt szűrőkapacitást (a munkakörülmények specifikus körülményeitől függően), ezért újból használatuk nem javasolt.
7. A használat korlátozása
Ne használja a szűrőt az alábbi feltételek esetén:
- olyan légörben ahol, az oxigén koncentrációja kevesebb, mint 17% szagtalan gázok és gőzök ellen
- zárt környezetben
- szén-monoxid vagy természetes gázok ellen
- ha a szennyező anyag eredete nem ismert
- olyan légörben, ahol a koncentráció szűrője a fent emlitettek alatt van robbanás veszély esetén
8. Karbantartás
A szűrők nem moshatók, szellőztethetők és felújíthatók, ha szükséges akkor dobja el. A felbontatlan szűrők a címkén jelzett időpontig felhasználhatók. A felbontott szűrőket 6 havonta cserélje, mindamellett a több munkaórás használatkal is cserélni kell.
9. Tárolás, szállítás
A szűrőket eredeti csomagolásban tárolja és/vagy szállítsa, ha lehet, a hozzá tartozó dugóval, -10 Celsius és +35 Celsius közötti hőmérsékleten, közvetlen fényről óvja, és a relatív páratartalom legyen kevesebb, mint 80%.
10. Figyelmeztetés
Ne használjon lejárt szavatossági szűrőt, akkor sem, ha bontatlan Azonnal hagyja el szennyezett területet, ha: a szem vagy torok irritációja esetén, • a gáz / gőz szaga vagy íze érezhet, ami a maszk belsejébe való szivárgást jelzi, akkor is ha kis mértékű, • a belélegzet levegő túl meleg, • szédülés, hányinger vagy általános rosszullét esetén, • a légzés nehezebbé válik, • a porszűrő eltömődése érezhető a maszdba beámonló levegő mennyisége csökkenésével, ennek következtében a belégzés nehezebbé válik.
A gázszűrő kimerülése az alábbi tényezőktől következik: mérgező gázok, • mérgező gáz koncentrációja, • levegő relatív páratartalma, • szűrőn keresztül menő levegő mennyisége, • környezeti hőmérséklet.
Normál helyzetben az esetén, gyakorlatilag poszerelnej lehetetlen annak eldöntése, hogy mikortól nem megfelelő az aktív szénes szűrő. Mindazonáltal a belődés fokozatos, figyelmeztető jel lehet az enyhén érezhető gáz szag. Porszűrő vagy kombinált szűrő cserije akkor esetekes, ha a szennyező anyag szaga érezhető, vagy amikor a légzés egyre nehezebb.
A gyártó közvetlenül vagy közvetve nem vonható felelősségre a nem megfelelő használatból, átalakításból vagy ezen használati utasítás betartásának elmulasztásából eredő károkért.
11. Hulladékkezelés
Az elhasznalt vagy lejárt szavatossági szűrőket speciális hulladékként kezeljük, a felhasználás helyén érvényben lévő szabályok szerint.
12. Tűzvédelem
A szűrő összetétele: 90 % aktív szén, 10 % műanyag.
A szén statisztikai tükröző tekintve, tűz esetén erre vonatkoztatva beszélünk évnitésédésekről. Aktív szén begyuladhat ónmagából, ha a környezet hőmérséklete 300 Celsius felett van. Nem lángol, csak izzik. Oltáskor kerüljük a vizet, helyette poraltapú CO2 oltó használjunk.

13. Jelölés
Minden szűrőn fel vannak tüntetve a következő adatok:

EURFILTER®	márkajelzés
CE	a megfelelőség jelölése
0426	a gyártási minőségellenőrzésben résztvevő ellenőrző szerv, az ITALCERT notifikációs száma
EN 143:2000 + A1:2006	A vonatkozó szabvány száma:
7360	A termék kódja.
P3R	a szűrő osztályának a betűjele
(könyv jel)	használat előtt olvassa el az információt
(homokóra)	a használati idő lejáratának dátuma: hónap/év.
(hőmérő)	a megengedett min. és max. hőmérséklet a használathoz
(esernyő)	maximális nedvesség
()	az biztosító használatát jelölő szimbólum

Gyártó: Milla s.r.l. - Contrada Saverino s.n.c. - 94017 - Regalbuto (EN) Italy

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI FILTRÓW DO EURMASK

0. UWAGA Uważnie przeczytać jest zobowiązany do uważnego przeczytania treści niniejszej instrukcji. Użycie filtrów wymaga doskonałej znajomości i przestrzegania zasad obsługi. Filtry należy używać wyłącznie w celów określonym celu.
1. OPIS (zob. tab.3) - Filtry EURFILTER® będące przedmiotem niniejszej instrukcji są Sprzętem Ochrony Indywidualnej III kategorii i posiadają certyfikację CE zgodnie ze rozporządzenia UE 2016/425 z kolejnymi zmianami Jednostki Notyfikowanej nr 0426 ITALCERT Vle Sarca 336 Medolan Włochy.
Oznaczenie CE znajduje się na etykiecie filtra.
2. ZAKRES ZASTOSOWANIA W połączeniu z maską panoramiczna lub półmaską, filtr tworzy zespół filtracyjny wykorzystywany do usuwania szkodliwych gazów i pyłów występujących w powietrzu. Filtry przeciwgazowe i mieszane EURFILTER® spełniają wymogi normy EN 14387:2004+A1:2008, a filtry przeciwpyłowe EURFILTER® spełniają wymogi normy EN 143: 2000 + A1:2006.
3. PRZED UŻYCIEM Upewnić się, że rodzaj filtra jest dostosowany do typu substancji szkodliwej
Z uwagi na fakt, że użycie sprzętu filtracyjnego jest dozwolone wyłącznie w oparciu o niżej wymienione założenia, w razie wątpliwości dotyczących przewidzianego zastosowania lub warunków użycia, sprzęt go nie należy używać: • Zawartość tlenu w atmosferze musi wynosić co najmniej 17 %. • Należy znać rodzaj i stężenie substancji szkodliwej.
• Gazy toksyczne cięższe od powietrza mogą rozprzestrzeniać się w wyższych stężeniu na poziomie podłoża. • Filtry przeciwgazowe nie chronią przed pyłami i aerozolami. Filtry przeciwpyłowe nie chronią przed gazami. • Przy wątpliwości, użyć filtrów mieszanych. • Sprawdzić date ważności wskazana na etykiecie pod symbolem klepsydry. Nie używać sprzętu po terminie ważności. • Nie używać filtrów uszkodzonych, nawet, jeśli są zapakowane.
• Sprawdzić konieczność użycia dodatkowego sprzętu ochrony osobistej oraz jego kompatybilność.
4. WYBÓR POD WZGLĘDEM SPRZĘTU FILTRACYJNEGO:

Typ maski	Wielokrotność czynnika granicznego (TLV)	Uwagi i ograniczenia
Półmaska z filtrem P2	10	Nie stosować do ochrony przed substancjami radioaktywnymi, wirusami i oryzynami.
Półmaska z filtrami przeciwgazowymi	10	Nie stosować do ochrony przed substancjami radioaktywnymi, wirusami i oryzynami.
Półmaska z filtrem P3	50	—
Maska panoramiczna z filtrem przeciwgazowym	200	—
Maska panoramiczna z filtrem P3	400	—
Maski z filtrami mieszanymi: Zastosować odpowiednią wielokrotność wartości granicznej dla wielod. filtru przeciwgazowego lub przeciwpyłowego, uwzględniając najbardziej restrykcyjną wartość.		

Tabela 1:
Wybór sprzętu filtracyjnego

TLV określa stężenie czynnika szkodliwego w powietrzu, któwego oddzi